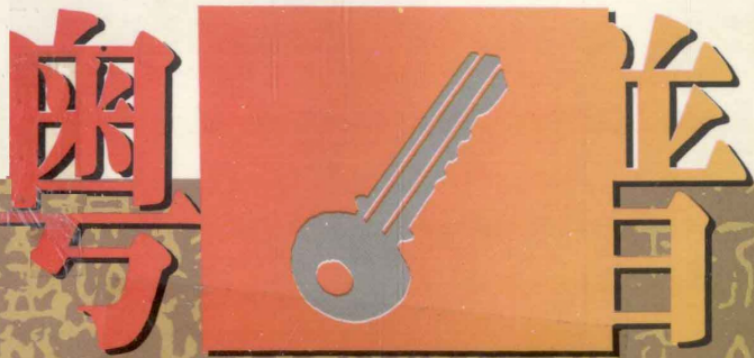


(操普通话人士适用)

SHI YONG YUE YU SU CHENG

实用粤语速成

熊怀苑



广东高等教育出版社

实用粤语速成

(操普通话人士适用)

基础篇

熊怀苑 编著

广东高等教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

实用粤语速成/熊怀苑著. —广州: 广东高等教育出版社,
1996. 2

ISBN 7-5361-1816-3/H·141

I. 实… II. 熊… III. 粤语—教材 IV. 178

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 02092 号

广东高等教育出版社出版发行

广东高发印务有限公司排版

新会棠下中学印刷厂印刷

787×1092毫米 32开本 5.5印张 135千字

1996年2月第1版 1997年3月第2次印刷

印数: 2001—7000册

定价: 10.00元

编者的话

《实用粤语速成》与《实用普通话速成》是一脉相承的姐妹篇，原为编者在长期的教学实践中，为提高教学效果，作为课本之补充和参考而编写的材料。因得到学员的喜爱，编者才决心将其扩大整理成一部实用的速成教材，以满足学习者的需求。初稿完成之后，编者特地送给有关专家，教授审阅，其后又在教学实践中进一步试用和修改，才成为现在呈现于读者面前的版本。

教材的编写宗旨是帮助学习者迅速而有效地掌握粤语。为达此目标，入门阶段教材（即基础篇）的编写体系设计如下：

一、基础教学以语言教学为主体，把语音、词语、对话教学揉为一体，以音系词，一气呵成。

二、语音教学突出声调教学的主导地位，以纲带网，贯穿始终。为了帮助学习者易于掌握较复杂的粤语声调，编者参照《汉语拼音方案》的调号设计了一套简易、直观的声调符号：“—”、“/”、“ˊ”、“ˋ”、“ˊ/”、“ˊ—”。

三、声母、韵母的教学以“整体特征”进行编排尽量做到由浅入深，循序渐进，系统而有规律，使学习者能把握重点，触类旁通。

四、采用对比教学法。针对学习者所操语言，把两种语言的异同点及其对应关系揭示出来，以提高学习兴趣和降低学习难度。

五、选编语言材料尽量做到既实用又能结合语音教学；练习形式多样，以复习巩固所学知识为主，运用和扩展所学知识为副；

六、书后附表较多，均为满足学习者的要求而编排。

教材的初稿曾先后多次在香港新华社职工粤语速成班、香港浸会大学校外课程广东话培训班等试用过，得到学员的一致欢迎和好评。

教材能顺利出版，编者衷心感谢所有关心、支持本教材的编写和出版的学员和教育界同人！特别感谢李新魁、詹伯慧两位专家教授的鼓励和指教！更加感谢自始至终对本教材的编写和出版给予大力支持的广东省高教厅外事处！

愿更多的学习者能在短期内轻松地掌握所学语言！

愿本教材能在语言教学领域中发挥点滴社会效益！

切望得到读者、专家们热诚帮助，让本教材有可能更趋成熟和完善！

熊怀苑

1995年9月于香港

序

熊怀苑女士编著的《实用粤语速成》即将正式出版，这是语文学界的一件盛事。它是一套难得的进行粤语教学的好教材。这套教材是为原操普通话（或称“国语”）的人士学习粤语编写的，曾在香港一些教学单位试用过，反应十分良好。它的正式出版，将大大提高粤语的教学效果。是一部很值得向读者推荐的好书。

当前，随着非粤语区的人到香港地区旅游，经商者不断增多，操普通话的人与香港居民交流日益开展，广大的非粤语区人士对学习粤语的需求日趋迫切。这与操粤语的人对普通话区人士的交流日感迫切因而出现学习普通话的热潮一样，是出于语言交际的客观需要。不同区域人士的言语交流是现实生活中的必然趋势，是一种十分自然的社会现象，也是社会进步的标志，社会发展的结果。

使用汉语的人，当然是以操北方话或其他方言者为大多数。粤语也是汉语方言的一种。但是，目前世界上使用粤方

言的人数约有七千万，而其流行区域也相当广大。粤语流行的地区又是当前我国改革、开放的先行点广东省（以及广西）大部分区域和港澳地区。这些地区的经济是目前世界上发展最快速的。这样的经济形势使得各方面的非粤语区人士与当地居民产生密切的联系。外地人到粤语区来进行各方面的交流，产生学习粤语的迫切愿望，是可以理解的。基于这种需要，各种传授粤语的研习班便应运而生；而且逐渐在各地形成学习粤语的热潮。在此种形势下，亟需有合适的进行粤语教学的教材。当前，不论是在广州还是在港澳地区，还有多种粤语教材面世。但在这些教材中，编得好的不多，而真正写得有特色而且能够起到“实用”、“高效”、“速成”作用的，本书算是其中的一种。

这套教材的编纂，表现了作者别具匠心的安排。其明显的特点约有下列数端。

第一，这套教材分为三册，分别按“入门”、“进阶”、“提高”三个阶段性的目的来安排其教学内容。这三者既有区别、自成体系，但又紧密连结。它形成一个整体，适合不同水平、不同需要、不同时间要求的各种教学对象。而其各个分册教学内容的安排相当有系统性和周密性。是一套设计比较完美的教材。

第二，本教材讲授内容的安排，能够紧紧地抓住非粤语区人士学习粤语的难点和重点。粤语的特点，在语音方面主要是：（1）声调复杂，调类繁多，调值之间的差异不大。（2）韵母数目众多，其中包含有一些其他汉语方言区所少有的特点，如有收-p、-t、-k 三套不同尾音的入声韵母，有

长短 a 元音两套对立的韵类,有较为特殊的韵母 œ、œi、œn、œng、œt、œk 和特殊的韵尾 m 还有特殊的声母 ng。本教材抓住这些难点来安排语音教学,从而达到“化难为易”的教学目的。词语方面,多单音词、古语词、外来词和一些本方言特有的俚俗语词。语法方面,有一些不同于普通话的特殊句式和虚词用法(特别是语气词)。针对这些难点,本教材设计了一些特别的教學手段。这些手段的运用,相当有针对性。

第三,本教材相当巧妙地安排了语音、词语以及语法的教学,使三者的学习熔为一炉,收取“一学而兼数得”之效。其中对声调的教学安排得更具特色。首先,编者按发音的不同状况划分粤语的声调为六类,其顺序按音高及升降情况排列。而且用形象化的调号把它们标示出来,使学者易于通过对比进行学习,而且能“据调符形状发音”,这对于外地人学习粤语的声调确是一种较为简便而又能迅速取效的教学方法。其次,语音部分还按粤语的声母和韵母的“整体特征”分课安排学习内容,做到触类旁通、方便掌握。最后,语音的教学还注意到运用对比的手法,不同字组按语音特点安排练习,并且说明与普通话的异同情况,贯彻了“从对比中见差异”以及“由已知学未知”的教学原则,这也是一种比较成功的处理方法。对词语的教学,能够区别主次,针对运用粤语时必不可少的“基本词语”和深化学习所需的“补充词语”,作了合理的安排。而基本词语的选择很切合使用粤语的需要,它基本上包容了日常生活各个方面的用语,而且又能与香港的社会生活内容相配合,充满了言语使用的地域选择性意味,这是很有针对性和切合实际的做法。词语的选用又

与各课的语音教学密切相联，如第一课教声调，选用的词语（如姓氏）都按声调的异同编排，这确能收取“以音系词”之效。语法的传授融合在“对话”之中，而“注释”部分更对词语的语法意义作了简要而切当的说明。“对话”中的用词又与基本词语和补充词语配合起来，使词语的学习进入“话语”之中，学会了“句”也就掌握了“词”，认识“词”又不脱离用例。这是一种比较合理的安排。由于语音、词语和对话（包含语法）的有机结合，使学习者能比较便当地掌握粤语的整体语言结构。学起来易学，确能收到事半功倍的效果。因此，本书称为“实用”、“速成”类读物，是有其实际依据的，不是徒具虚名。这是这套教材最为成功之处。

第四，本书的编写很注重实践性。这表现在教学内容的具体安排上就是很注重练习。练习既有语音上的，又有用词、造句上的。这是作为语言教材必需具备的特点。这方面，这套教材也处理得比较好。

第五，本书在教学内容的安排上避免了一般语言课枯燥无味的特点，而能组织各种生动有趣的语言材料供学习者掌握和思考。如“你知道吗”和“考考自己”两个栏目就颇有特色。当然，这两个栏目的内容还可以进一步充实和提高。

第六，作者对粤语的介绍和分析以及将其与普通话作对比说明，都相当准确。这表明作者对汉语的共同语和粤方言都有相当深厚的学养。正是由于有了这种学养，对教材的总体设计，分课编排，个别字、词、句的解说以及讲述两种话语之间的对应规律，都能要言不烦，做到井然有序，如网在纲。特别是各课之前的“提要”，虽然话语简单，但却能起到

揭示主题、概括重点的作用。

因为这套教材具有上述这些鲜明的特点，所以我相信它的出版定能为粤语的教学提供一套较为完美的教材。这对于语文教育来说，无疑是一个很有意义的贡献。

作为本书的一个读者，对它的成功颇为欣赏。故我不揣愚陋，略陈数言以弁简端。是为序。

李新魁

1995年4月

目 录

| | |
|---------------------------------|----|
| 编者的话 | 1 |
| 序 | 1 |
| 第一课 | 1 |
| 1. 声调、调号 | |
| 2. 常用社交称谓 | |
| 3. 部分常用姓氏 | |
| 4. 初次见面问候 | |
| 5. 道别 | |
| 第二课 | 13 |
| 1. 单韵母：a o e æ i u ü | |
| 2. 声母：b p m f d t n l g k h y w | |
| 3. 家庭主要成员称谓及职业 | |
| 4. 日常问候语 | |
| 5. 动词“系” | |
| 第三课 | 22 |
| 1. 复韵母：aa u au ou iu | |

2. 声母: z (j) c (q) s (x) gw kw ng
3. 数目字: 0—10
4. 动词: “有”
5. 询问电话号码、打电话、接电话

第四课 33

1. 复韵母: aai ai oi ei æi ui
2. 鼻韵母: aam am im
3. 动词“嚟”、“去”
4. 年、月、日、星期、钟点表示法
5. 疑问词: “几时”、“边度”

第五课 41

1. 鼻韵母: aan an on en æn in un ün
2. 货币与货币单位
3. 量词若干
4. 疑问词: “点”
5. 动词“买”、“卖”

第六课 49

1. 鼻韵母: aang ang ong eng æng ing ung
2. 形容词、副词及其比较的方式

第七课 58

1. 入声韵母: aap ap ip aat at it ot ut æt üt
 2. 位置、方向
- 2

3. 动词“𠵼”

第八课 66

1. 入声韵母：aak ak ok uk ek ik œk
2. 茶点、饮品名称
3. 动词：“饮”、“食”
4. 疑问词“乜嘢”

第九课 76

1. 语音小结
2. 起居、娱乐、运动
3. 生活习惯及喜好
4. 动词：“识”、“会”和“中意”

第十课 86

1. 语音归纳（一）
2. 搭车

第十一课 95

1. 语音归纳（二）
2. 疑问词：“点样嘅”
3. 描述人、物特征

第十二课 105

1. 语音归纳（三）
2. 动词：“祝”、“恭喜”

3. 祝贺、祝福与答谢

第十三课..... 114

1. 语音归纳（四）
2. 疑问词：“点解”
3. 谈论学习方法

第十四课..... 123

练习以巩固本书所学要点

附录..... 126

1. 词汇表 126
2. 合口鼻韵母字音表 137
3. 入声韵母字音表 140
4. 常用俚语 145
5. 常用外来词 149
6. 广州市主要区域、街道、建筑、酒店及旅游点 ... 151
7. 粤语拼音表
8. 粤语音标与国际音标对照表

第一课 Dai Yat Fo

- [提要]
- 声调与调号
 - 常用社交称谓
 - 部分常用姓氏
 - 问姓氏
 - 初次见面问候语
 - 道别语

一、语音 Yuyam

声调与调号:

粤语是汉语方言之一种,它与汉语普通话一样,都是声调语言,即相同的音节用不同的声调来读,就表示不同的意思。如:“ma”用高平调读,意为“妈”,用低升调读,意为“马”……这种声音的高低升降变化称为声调。根据各个字发音的不同情况,粤语的声调可分为六组,即六个声调:第一声,高平调;第二声,中升调;第三声,中平调;第四声,低降调;第五声,低升调;第六声,低平调。分别用符号“—”、“/”、“ˊ”、“ˋ”、“ˊˊ”

和“一”来表示*。如：先生，小姐，贵姓，陈林，你，我，邓，赵。

* 此套声调符号是编者为了操普通话人士设计的，它基本上与汉语拼音的调号相同，只是在低音调的符号前加“·”以示区别。拼音出现后，调号应标在第一个元音上。如：xīn sāng, xíuzé。

为了帮助操普通话人士掌握粤语声调，特将其与汉语拼音的四声调之调值进行比较，详见下表：

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7* |
|----|------|------|------|-----------------------|-----------------------|-----------------|------|
| | 高平 | 中升 | 中平 | 低降 | 低升 | 低平 | 高降 |
| 粤 | 衣 yī | 椅 yí | 意 yì | 宜 yì | 以 yí | 易 yì | 衣 yì |
| 普 | 衣 yī | 宜 yí | 以 yǐ | 以(前)yǐ ^(v) | 以(往)yǐ ^(w) | (主)意 yì (轻声) | 意 yì |
| 调值 | 同 | 同 | 不同 | 同 | (近) | (近) | (近) |

* 高降调多可用高平调代替，尤其香港的年轻人基本只用高平调而不用高降调。
注：粤语声调传统认为有九种，即除上述六种外，还有高入、中入和低入三种，但近年来大部分的教科书都只用六种声调——把三种入声声调分别纳入高平、中平和低平声调中。如：屈 wāt, 薛 sīt, 聂 Nīp。

从上表中我们可发现，粤语的声调与普通话的声调同多异少，掌握它并不困难。再对上述例字的声调进行推敲，便又可发现这两种语言的声调是有很微妙的对应关系的，如：

粤语读第一声高平调的字，如衣，先，普通话也读相同的高平调；

粤语读第二声中升调的字，如：椅，小，普通话则读低降调（即前半三声—第三声的主要读法，后同）。

粤语读第三声中平调的字，如：意，姓，普通话则读高降调（第

四声)；

粤语读第四声低降调的字，如：宜^ˋ，陈^ˋ，普通话则读中升调；(第二声)

粤语读第五声低升调的字，如：以^ˊ，你^ˊ，普通话则读低降调；

粤语读第六声低平调的字，如：易^ˊ，邓^ˊ，普通话则读高降调。

详见下表：

| 普通话 | 粤语 | 例 | 字 |
|----------------|--------------|----|----|
| 第一声 高平“—” | 第一声 高平“—” | 东方 | 珠江 |
| 第二声 中升“/” | 第四声 低降“ˋ” | 平时 | 弹琴 |
| 第三声 低降“ˊ” | 第二声 中升“/” | 港口 | 纸厂 |
| | 第五声 低升“ˊ” | 永远 | 你我 |
| 第四声 * 高降“ˋ” | 第三声 中平“ˊ” | 世界 | 变化 |
| | 第六声 低平“—” | 艺术 | 事业 |

* 有部分普通话读第四声的字，粤语要读成低升调，如：厚、倍、肚、往、上、市。

虽然这些对应关系均有不少例外，但掌握了这些基本规